



MES 102.

de **Gebrauchsanleitung**
en **Operating instructions**
fr **Notice d'utilisation**
it **Istruzioni per l'uso**
nl **Gebruiksaanwijzing**
da **Brugsanvisning**
no **Bruksanvisning**
sv **Bruksanvisning**
fi **Käyttöohje**
es **Instrucciones de uso**

pt **Instruções de serviço**
el **Οδηγίες χρήσης**
tr **Kullanma talimatı**
pl **Instrukcja obsługi**
hu **Használati utasítás**
bg **Указания за употреба**
ru **Инструкция
по эксплуатации**
ar **تعليمات الاستخدام**



BOSCH

Эта соковыжималка не предназначена для промышленного использования, ею можно пользоваться только в домашнем хозяйстве.

Прочтите, пожалуйста, внимательно эту инструкцию по эксплуатации и положите ее на хранение в надежное место.

С помощью соковыжималки можно перерабатывать только такое количество продуктов и в течение такого времени, которые характерны для домашнего хозяйства.

Указания по безопасности

⚠ Опасность поражения электрическим током!

Отслужившие свой срок бытовые приборы следует привести в негодность.

Соковыжималку следует подключать к электрической розетке и эксплуатировать только с учетом данных, приведенных на типовой табличке.

Соковыжималку нельзя подключать к электросети, если сетевой шнур, сама соковыжималка или ее детали повреждены.

Перед каждым использованием крышку и ситечко соковыжималки следует проверять на отсутствие повреждений.

Во избежание возникновения опасной ситуации, замена поврежденного электрошнура должна выполняться только специалистами фирмы-изготовителя, Службы сервиса этой фирмы или специалистами, имеющими такую же квалификацию.

Ремонт соковыжималки следует поручать также только нашей Службе сервиса.

Нельзя допускать, чтобы сетевой шнур прикасался к горячим деталям, был протянут через острые кромки или использовался для переноски соковыжималки.

Вилку из розетки следует извлекать после каждого использования соковыжималки, перед чистой и в случае возникновения неисправности. Соковыжималку можно разбирать только после того, как двигатель полностью остановился.

Соковыжималку, сетевой шнур и штепсельную вилку никогда нельзя погружать в воду или другие жидкости.

Не подпускайте детей близко к соковыжималке.

⚠ Опасность травмирования!

Не опускайте пальцы в загрузочный ствол. Пользуйтесь только имеющимся в комплекте поставки толкателем!

Системы безопасности

Система надежного включения

Соковыжималку удастся включить только если

– вставка для ситечка и крышка правильно установлены,

и

– емкость для жмыха правильно вставлена.

Прочность фиксации крышки следует проверять перед каждым использованием соковыжималки, потянув за загрузочный ствол!

Защита от перегрузки

Если во время использования соковыжималки двигатель выключается сам по себе, то это значит, что сработало устройство защиты от перегрузки.

Возможные причины:

– емкость для жмыха наполнилась
– Вы слишком сильно нажимали на толкатель при загрузке фруктов и овощей
В этом случае поступайте следующим образом:

- Выключите соковыжималку и извлеките вилку из розетки.
 - Разблокируйте крышку и снимите ее.
 - Опорожните загрузочный ствол, ситечко и емкость для жмыха.
 - Дайте соковыжималке остыть в течение примерно 15 минут, чтобы устройство защиты от перегрузки деактивировалось.
 - снова соберите соковыжималку.
- Если после этого двигатель не запустится, дайте соковыжималке остыть в течение более длительного времени.

Комплектный обзор

Разверните, пожалуйста, страницу с рисунками.

- 1 Блок двигателя (с отделением для электрошнура)
- 2 Выключатель
 - open разблокировка крышки
 - 0/off Выключение соковыжималки
- 1 Включение соковыжималки
- 3 Емкость для жмыха
- 4 Вставка для ситечка
- 5 Ситечко
- 6 Крышка
 - a Фиксация
 - b Разблокировка
- 7 Загрузочная вставка
 - a Получение сока
 - b Хранение
- 8 Толкатель
- 9 Загрузочный ствол
- 10 Емкость для сока (с отделителем пены)

Сборка

- Вставьте емкость для жмыха в блок двигателя (**рисунок 3**).
- Вставку для ситечка сначала вставьте носиком в отверстие в блоке двигателя (**рисунок 4**).
- Вставьте ситечко (**рисунок 5**). Сначала проверьте его на отсутствие повреждений!
- Установите на место крышку и нажмите на нее так, чтобы она зафиксировалась со щелчком (**рисунок 6а**). После фиксации крышки выключатель должен находиться в положении **0/off**.
- При необходимости поставьте на загрузочный ствол загрузочную вставку (**рисунок 7а**).
- Для задержки образующейся пены поставьте под слив соковыжималки емкость для сока с большим отверстием (**рисунок 10**).

Управление

Подготовка овощей и фруктов

Внимание:

Перерабатывать можно только спелые и замороженные овощи и фрукты. Неспелые плоды очень быстро забивают ситечко.

- Овощи и фрукты сначала следует помыть.
- Овощи и фрукты с толстой кожурой (например, киви, дыни, лимоны, апельсины, красную свеклу) сначала следует очистить от кожуры.
- Фрукты с косточками следует очистить от косточек. Уберите крупные стебли.
- Более крупные овощи и фрукты следует так измельчить, чтобы они прошли через загрузочный ствол.

Переработать не удастся: бананы, ревень, авокадо

Получение сока

- Поставьте собранную соковыжималку на гладкую, чистую рабочую поверхность.
- Включите соковыжималку.
- При работающем двигателе кладите овощи/фрукты в загрузочный ствол.
- Для проталкивания продуктов пользуйтесь только толкателем (**рисунок 8**). Никогда не опускайте пальцы в загрузочный ствол (**рисунок 9**).
На толкатель следует лишь слегка нажимать. Это позволяет получить больше сока и защитить соковыжималку от повышенной нагрузки.

- Выключение соковыжималки: соковыжималку можно выключать только после того, когда из нее перестанет вытекать сок.

Внимание!

Прежде чем открыть соковыжималку, обязательно дождитесь полной остановки двигателя.

- Переведите выключатель в положение **"0/off"**.
- Подождите, пока двигатель не остановится (примерно 2–3 секунды).
- Откройте крышку, для чего выключатель следует перевести в положение **"open"**.

Важная информация

- Емкость для выжимок следует опорожнять прежде, чем выжимки поднимутся до верхнего края углублений емкости, за которые следует браться, чтобы ее снять (**рисунок 3а**).
- Рекомендуется за один раз перерабатывать максимум 3 кг овощей/фруктов (**рисунок 12**). После чего соковыжималку следует выключить, почистить ситечко и вставку для ситечка, опорожнить емкость для выжимок и только затем продолжать работу.
- Если при получении сока появляется вибрация, то это говорит о том, что емкость для выжимок забита или переполнена. Следует ненадолго прервать работу, чтобы почистить ситечко и вставку для ситечка и опорожнить емкость для выжимок.

Опорожнение емкости для выжимок и ситечка

Емкость следует опорожнять прежде, чем выжимки поднимутся до верхнего края углублений емкости, за которые следует браться, чтобы ее снять (**рисунок 3а**). Для этого соковыжималку следует выключить: установите выключатель в положение **0/off**. При извлечении емкости для выжимок за нее следует браться внизу (**рисунок 3б**). Ситечко следует опорожнять, если

- скорость вращения двигателя значительно снижается,
- сок становится более густым,
- соковыжималка начинает ощутимо вибрировать.

Мы рекомендуем Вам опорожнять емкость для жмыха и ситечко одновременно.

Разборка соковыжималки

⚠ Опасность поражения электрическим током!

Перед началом работ по уходу за соковыжималкой извлеките вилку из розетки.

- Выключите соковыжималку и извлеките вилку из розетки.
 - Извлеките толкатель, снимите загрузочную вставку и емкость для жмыха.
 - Переверните выключатель в положение **орен** и снимите крышку (**рисунок 6б**).
- Рисунок 11**
- Обеими руками приподнимите вставку для ситечка и извлеките ее из блока двигателя.
 - Извлеките из вставки ситечко.

Чистка и уход

⚠ Опасность поражения электрическим током!

Никогда не погружайте соковыжималку в воду и не мойте ее в проточной воде.

Внимание!

Поверхность соковыжималки можно повредить

Поэтому для ее чистки не следует пользоваться абразивными чистящими средствами.

Ситечко нельзя мыть в посудомоечной машине.

- Промойте ситечко в проточной воде, при необходимости воспользуйтесь щеткой.
- Протрите блок двигателя влажной тряпкой, при необходимости добавьте в воду для протирки немного средства для мытья посуды вручную. После этого блок двигателя следует сразу же протереть насухо.
- Все остальные детали соковыжималки можно мыть в посудомоечной машине.

Цветной налет на пластмассовых деталях соковыжималки (например, от морковного или свекольного сока) можно легко удалить с помощью небольшого количества растительного масла.

Затем положите детали в посудомоечную машину (если они для этого предназначены).

Указания по утилизации



Этот бытовой электроприбор имеет обозначение в соответствии с указаниями Директивы ЕС 2002/96/EG относительно отслуживших свой срок электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). В этом документе содержатся предписания относительно правил приема и утилизации отслуживших свой срок приборов, действующих в рамках ЕС.

Информацию об актуальных методах утилизации Вы сможете получить у Вашего торгового агента или в органах коммунального управления по месту Вашего жительства.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Замена ситечка

Во избежание поломки, заменяйте ситечко при обнаружении первых признаков износа или повреждений. При ежедневном использовании соковыжималки ситечко в течение срока службы прибора можно не менять.

Право на внесение изменений оставляем за собой.



